

# **Taitusre Quran**

## **Polji Taitusre Quran ruaya.**

### **Mimitaniŋ**

Ni jeŋoŋ tinaine Taitus inoji maŋine kerisieru Polke sogokoŋ kiperu bapi garu misin gio babu. Baku koe botuineo nu tinaine Krit (Crete) oo gokabire Polji botuineo ketiguru ogo babapiine bokeme zioz gio burugaru ñone osoeru siŋaŋ gaya. Polji bokeru raru inore oŋga wosiru goku Biŋe Quran yo quraŋgaya.

Krit oi buŋo Grik oike egu bojibuganimiŋ. Krit oi koe botuineo nu mo eru Grik (Greece) oi kantri mo.

Polji Taitusre manebu yokaomo maneru uŋsowoŋ buŋo inŋi quraŋgaru oteya: Krit yoŋore fuŋne oi kasiga foreko kanaŋ jiŋokombi fukeru gobuŋ. Goineji maŋyaŋuŋ kerisiebi gogoyaŋunji poretiŋneya, yoŋoji moke egu sembeanimiŋ. Ore eru yoŋore mineboboŋi mosi fiine yobu oduru oŋgawowosi eru Baibel stadi gio so bokeru kubuyaŋuŋ botiŋgaru goinebi ore miga. Maŋyaŋuŋ kerisiebuŋ, yoŋore botugo qoko memenda oi uruŋu botiŋgaru qaji yareru gonobuŋ? Ni pogo, ŋigo pogo, ŋigo jeŋoŋ, ŋi jeŋoŋ eru kiŋaŋqoqo yoŋore uŋsowoŋ buŋo oi bubu inŋi mitaniŋgaga: “Maŋyaŋuŋ kerisieru Biŋe buŋo boyoberu womoo goku soguine yoŋore buŋo rurumaŋgo raru miine komuniti gio fiine akonŋ baku dimaku egu pouganimiŋ ore rosi kekepari bokeru goinebi.”

### **Buk yoore mobe qoruine 5 oi inji:**

Polji aposol gioinere fuñne miga 1.1-4

Anuture minebobo yoñore kajeqouñ buño 1.5-16

Nijigo qoko memenda yoñore kajeqouñ buño 2.1-15

Mañbapakare eru siñañ bobo buño 3.1-11

Momojo eru buño tatariine goine 3.12-15

#### *Polji aposol gioinere fuñne miga.*

<sup>1</sup> Anutuji nijigo roosoe yabeya, yoñore manesinji fukeru sogueinj ore eru Yesu Kristoji Pol noñ sore nume injore aposol fukego.

Nonji Anutu kiñañ qateru buño foriine qaji yarego. Buño foriine oi mane mukuru keg-borenimiñ ine, ñoñore gogoji qopieru qowirieein. Ore eru qurañ yo qurañgago.

<sup>2</sup> Anutuji buño ikoine miinj ore so mata, injoji ronere ronekoñgo gogo sanañine noreiñgo mikiperu ore ñadiineo ya sosowo bofukeya. Nñoñoji buño foriine mane mukuru manesiñ gabi oiji mañgo enareko gogo sanañineo ropenimiñgo odigaru origaegobi.

<sup>3</sup> Anutu, Munañqoqo Raunoñunji señginbañgin gogoinere buño mikiperu ore damañine poretiñ bame wareru fukeme oo Biñe buñoine barariñga noreru oi misauekiminde mimiti ruaya. Ore so oi mitaniñgabi Anutuji noñ oi misauebemiñgo manesiñ nuru igodon nuya.

<sup>4</sup> O mañkekerisie made sarine Taitus! Nonji bapi gube mañgo kerisieru ogo babapine fukeru moko Ofon manesiñ garu goegobere.

Mamanonun Anutu eru Munanqoqo Raunonun Yesu Kristo yokoji yaunmoriri garekabire womoo goigon.\*

*Sinan minebobo yonore bujo buru*

<sup>5</sup> Koe nu Krit (Crete) oo moko misin gio baku botuineo boke gubemin ore eru in mitiga garebon: “Mankekerisie yonoji irinbirin kosa gogobi, oi bio buru yaberu (nirau pasto eru) minebobopuyanun kae eru taon so igodon yaberu qaji yarende buruyanunke zioz gio baku goinebi.” Onu miku roingabe.

<sup>6</sup> Manyanun kerisiebun, yonore botugone ni yo onuine rosoeigon: Monde sakigo bakare bujo tomiri, nonuine moakon roru goga. Odu-madepuineji manyanun kerisieru Anutu manesin garu qoqomuku kajegi mosiyanunde bujo sakiyanunjo so ruaru miyareegobi.\*

<sup>7</sup> Mankekerisie kufufunde soguneyanun pasto (bisop)\* inoji Anuture kufufun sinan yabeein, ore eru ni yo onuine igodongaigon: Monde sakigo bakare bujo tomiri, jauba-irinbirin eru manjiine tomiri. Obu sananine so noku jigo kosa so qaku gbegbedi paiineo rembenine so goku monen yare so yamen keega.

<sup>8</sup> Inoreo warenimin, oi soine kepore yaberu manjo mama eyareku bujo eebobo fiinere anj

---

\* **1:4:** 2 Kor 8.23; Gal 2.3; 2 Tim 4.10    \* **1:6:** 1 Tim 3.2-7    \* **1:7:** Rubobo, zioz paris lida, bisop, gio sinan qoruine inoji tina soguine omaine so osigainyon, paris kubupuine yonore onga wosiru qaji yareru manyanun bapakareko gioyanunde buru yareru kajeqoun unjowon paiineo sinan yaberu botin yabeein.

maneru mañine oo ruaru goiñ. Kunuñkunuj iinguj tomiri, buño sosowo poretiñ akonj os-oeru gbagbataeñine tiriine fuñine mo fukeru injoyonunde eebobo poretiñ sisiñañ ee ega.

<sup>9</sup> Biñe buño qaji norebi oiji otuj ñiine onjuine gogo koboru kitiñ gaingo ore dimaga, pastoji oi gbeñ baru oi qakatoru dimaiñ. Onju dimaku soine Biñe Qurañ boyoberu mamananinde buño mobeine mobeine ñiñigo qaji yareru oiji mañyañuj bapakareeiñ eru goineji Biñe buño boñoreru igogaenimiñ, yonore buño kekesiine oi soine kepieru botiñgaeiñ. Onju.

### *Qaqaji jijibuine oi qomuku yareinebi.*

<sup>10</sup> Niñigo kokoineji buño qaku kajegi eru jiji-kora onjuine buño rerekaine miku ñiñigo eadu yabeegobi. Anuture moge sakiyañujgo ketigabuñ, yonore kubuone ñiñigo jiñoraraji onjuine fukeegobi.

<sup>11</sup> Niñigo onjuine yonore buño oi bokobeinebi. Yonoji Biñe buño qaji yarekiminde ore gbedigaru monen ya furugaiñgo maneru pepesisiri buño kosa mibi mimigañgañineke fukeega. Onju eru garikiñ goine sosowo bojibu yabebi mimijibu fukebuñ.

<sup>12</sup> Krit yonoyonunde kajeqouñ ñi moji eeboboyanunde inji miku qurañgaya, “Krit ñiñigoji damañ so buño ikoikoine miku rembenine qefen goku gien kanen rukakiine onjuine orunorun keku kanenji nonone akonj kudi qaku noegobi.”

13 Yoŋore buŋo oŋu kitingaku miya, oi fori-ine. Ore eru jibeyaŋuŋ oiji mataeme manesiŋyaŋuŋji fukeru foriineke fukeiŋ ore oi sanaŋine miku kane yabeeiŋoŋ.

14 Mamanesiŋyaŋuŋji foriineke fukeko Juda niŋore nemu saiŋ eru ŋiŋigo buŋo foriine tiriru mimiti eegobi, buŋo oŋuine kaje so ruainebi.

15 Maŋnoŋuŋ kerisiebeneŋ Moro Tiriineji kekeririke enoreko gbagbataeŋine fukegobeneŋ, noŋunde uŋo munjaŋ more sowa oi so pega. Noŋuŋ uŋo munjaŋ sosowo soine nokimiŋ ore so fukegayoŋ, penaroŋ ŋiŋigo buŋo foriinere goŋomuku eegobi, yoŋoji oi me oi ebi maŋyaŋuŋji jibu kejigaega. Maŋyaŋuŋji bapeboriŋineke fukeko maŋ kajeyaŋuŋ gigako kanerŋ jiŋokombi kamasi oŋuine gogobi.

16 Yoŋoji “Anutu mane mukugobeneŋ,” miyaŋuŋji oŋu miku eeboboyaŋuŋji oi mugaru kepiegobi. Oŋu fukeru Anuture buŋo qabi ŋone yabeme mamagiyaŋuŋke fukeme gio fiine mo baniminde so, so fukegobi. Oŋu.

## 2

### *Niŋigo yasogo yoŋore uŋsowoŋ buŋo*

1 Goji oŋuine so goge ore mamanesinde buŋo mobeine mobeine oi Biŋe Quraŋ boyoberu iŋi qaji yareeigoŋ:

2 Ni sogo ŋoŋoji kunuŋkunuŋyaŋuŋ tomiri gokabi araŋ ba yarekiminde so fukeinebi. Niŋo-ŋaŋunde eebobo poretiŋ sisiŋaŋ ee ekabi manesiŋ-ŋaŋunde jibeji mataeme foriine maŋyaŋuŋ fukeeŋi. Foriine fukeme ŋiŋigo poretiŋ

manji jojoko eyareru goinebi eru yameŋ keku qin keru dimainebi. Onu gonimiŋ ore qaji yareeigoŋ.

<sup>3</sup> Nigo sogo ŋoŋoji oŋuakoŋ Anutire ŋigo gbagbataeŋine yoŋore so eeboboŋaŋuŋ eba eku goinebi. Nadiqoqo buŋo so kisoŋgaru ra wareeinebi. Wain obu kokoine noniminde suba budunineo so rakaru qunŋainebi. Maŋkekerisie eebobore mosi fiine yaduru goine qaji yareeinebi.

<sup>4</sup> Onu eru goku ŋigo mea yukuyanunŋo gogobi, yoŋore soine unŋowon buŋo yajiru gokabi yoŋoji oŋuakoŋ ŋoe madepuyanunŋ maŋ wombunyanunji manji jojoko eyareru goinebi.

<sup>5</sup> Manji jojoko eyareru yoŋoyanunde eeboboyanunŋ poretiŋ sisiŋaŋ ee eku gbagbataeŋine fukenimiŋ. Onu fukeru pire gioine baku qafagaru suŋon fororo paiineo baku ŋoe madepuyanunŋ maŋgo eyareku ŋoepuyanunde buŋo rurumaŋgo raru kitiŋ yabeeinebi. Eebobo gbagbataeŋine onu qaji yarebi eba eku gobi goineji Anutire Biŋe buŋo igosisi enimiŋ ore embimbiŋganimiŋ. Onu.

*Ni jeŋon eru kinanqoqo yoŋore unŋowon buŋo*

<sup>6</sup> Ni jeŋon yoŋore manyanunŋ oŋuakoŋ ini bapakare yabeeigoŋ: Yoŋoji gio fiine banimiŋ ore oyaŋkasa goku ŋoŋo-ŋaŋunde eebobo poretiŋ sisiŋaŋ ee einebi.

<sup>7</sup> Manyanunŋ onu bapakare yaberu gogake eebobo sosowo oiji mosi fiine yaduru goigoŋ. Bio kiko tomiri qin keru dimaku mikoronŋ tomiri qaji yareeigoŋ.

<sup>8</sup> Buŋo mamane aŋike miku gokande ŋiŋigoji so igosisi eku bawaki guinŋo embimbiŋganimiŋ.

Onu miku gokande kisopunoŋunji buŋo sembene minoreiŋgo buŋo baaru foriine so bofukeru mimiyaŋuŋ manenimiŋ. Onu qaji yareeiŋoŋ.

<sup>9</sup> Kiŋaŋqoqopunoŋuŋ oi iŋi qaji yareeiŋoŋ: Yoŋoji raupuyaŋuŋ yoŋore buŋo sosowo reŋgaru buŋo rurumaŋgo raru goinebi. Rau oi jeri eyarenimiŋ ore yameŋ keku dimainebe. Buŋo yajiniŋiŋ, oi bio namaŋ paiineo so bokirieru miyareeinebe.

<sup>10</sup> Soguneyaŋunde pigone ya yoyoka moko oi sumuŋgaru so roeinebiyoŋ, soguneyaŋunji ŋone yaberu manesiŋ ŋabeeiŋ ore yameŋ keku dimainebe. Gioŋaŋuŋ sosowo kiko tomiri damaŋ so baku goinebi. Onu goku Anutu Munanqoqo Raunoŋunde Biŋe buŋo qaji yareegobi, oi kiŋiŋgaru kerikabi foriine fukeko ŋonebi kuririineke fukeeiŋ. Onu.

*Gogo gbagbataeŋinere maŋgo oi yaunmoriri.*

<sup>11</sup> Gogo gbagbataeŋinere maŋgo oi iŋi: Anutuji ŋiŋigo sosowo munaŋ qa noreiŋ ore eru yaunmoririine barariŋga noreme moreŋ so fukeya.

<sup>12</sup> Yaunmoriri oiji yaurainere gogo wuwunuŋineke oi ŋadi gakiminde kadi naduru morende aŋi sanaŋine sembene bokobekimiŋ ore botiŋgaru qaji noreega. Eebobonoŋuŋ poretiŋ sisiŋaŋ ee eku buŋo sosowo poretiŋ akon osoeru gokimiŋ ore kegbore noreega. Onuine oo Anuturo gogo sanaŋine oi damaŋ yoo kegboreru moreŋgo gokimiŋ.

<sup>13</sup> Onu gobeneŋ Yesu Kristoji moke wareiŋ, noŋuŋ damaŋ oo Anutu tinabiŋeineke eru Munanqoqo Raunoŋuŋ yokore kuririquraŋyakuŋ

fukeko ñonekimin. Nonun senjinbanjin damañine oi ware fukein ore oori eru odigaru gogobenen.

<sup>14</sup> Yesu Kristoji nonunde eru inoyonunde gogo kisingaru bokeya. Nonun eebobo sembene funne funne oone bomuku noberu duenonun baiño ore maneru kekeriri enoreru inoyonunde biñe gbagbataenine fukekimin ore eru gogoine kisingaru bokeya. Oi bokeru penaronnonun ju-reko inoyonere kufufun fukeru gio fiine fiine bakimin ore manjo eru jaueru gokimin.\*

<sup>15</sup> Ore buñoine qaji yareru ninigo manyanun kitingaku kadi ririnimin, oi usun sosowore paio kanegaru miyareeigon. Onu ende moji mipemirin egu egarein ore sisinan ee eku goigon. Onu.

### 3

#### *Mankekerisie yoño mosi inji eru baku goinebi:*

<sup>1</sup> Qaji yareku buño yo kegbore yarende soine man wombunyanun ruaru manesuinebi: Mankekerisie kufufun yoñoji kaunsol komiti eru gawmande sogunepuyanun goine yonore buño yukuyanun raru buñoyanun rengaru goinebi. Qoqodure gio fiine baniminjo ore mibi oi sosowo jaueru baeinebi.

<sup>2</sup> Manqoqo buño gomogofu oi more so minebi. Kekepari so einebiyon, ogo bobo eeru manmoakon eru goinebi. Ninigo sosowo oi

---

\* **2:14:** Kiki 130.8; Eks 19.5; Dut 4.20; 7.6; 14.2; 1 Pi 2.9



waigo paiineo eyareku maṅwomoo qoqoju ee eku goinebi. Oṅu.

<sup>3</sup> Nonṅu ṅṅuakon rone maṅnonṅu so untome buṅo qomuku tintuṅ goben. Anṅinonṅu sananṅine sembene fuṅne fuṅne ore suba buduṅineo rakaru qunṅaru gokabeneṅ siṅaṅ nobebi saki fure aṅi jeriine baaru kosa goben. Maṅgi paiineo suronṅoqo eru oo gogononṅu sibirigaru goben. Goineji mamagi maneru rosi enorebi botunonṅuṅgo rosi jiṅo ṅonone eeku goben.

<sup>4</sup> Oṅu gobenṅon, Anutu Munanṅoqo Raunonṅunji mosiine fiine kisingaru barariṅga noreko maṅyaunṅineji fuke foreko qoromureru maṅineji jojoko enoreya.

<sup>5</sup> Manji jojoko enoreru qorunonṅu kiperu munan qa noreya. Niṅononṅe poretiṅ goku gio fiine fiine baku gonoben, ore eru so ṅone noberu embon nobeya. Ore eru matayon, inṅoyonunde ṅonemaṅineji maṅgo eteko agiburanṅonṅu ju-reko fufuke gariine fukebeneṅ Moro Tiriine maṅnonṅuṅgo ruame bogbore nobeya.

<sup>6</sup> Anutuji munan qa noreru Munanṅoqo Raunonṅu Yesu Kristo ojime Moro Tiriine soreru boakon yobu keseme maṅnonṅuṅgo rakame gogobeneṅ.

<sup>7</sup> Anuture yaunmoririji maṅgo eteko buṅononṅu mitarime posikekimin ore eru Moro Tiriineji maṅnonṅuṅgo rakame gboreben. Gboreru dimaku seṅṅinṅanṅin gogo tatariine tomiri gokimin ore oori eru odigaegobeneṅ, oi soine raugakimin. Oṅu.

<sup>8</sup> Buño quraŋgago, oiji foriine yobu. Goji buño inɪ yameŋ keku mitaniŋga yareru goigoŋ: Niŋigo Anutu manesiŋ gagobi, yoŋoji miine qin keru dimaku maŋyaŋuŋ damaŋ so gio fiine fiine banimiŋ ore eru goinebi. Oŋu enimiŋ, oiji niŋigo bapi yabeko gioyaŋunde foriine ŋoneru “Fiine yobu!” miku gonimiŋ.

<sup>9</sup> Goineji maŋ tomiriji buño mimiine migobi eru apa ŋaso yoŋore tina buruine buruine mimane ebi pepesisiri eru kekepari fukeega, goji oi yoberu ŋadi gaigoŋ. Oŋuakoŋ Mosesji Kadi buño noreya, goineji buño moakoŋ moakoŋ ore gbedioosoe ebi qoqopuse keku jibugaega. Mikakane oŋuine oi ya omaine yobu fukeru so yobu bapi yabeega. Ore eru oi bio ŋadi gaku bokeigoŋ.

<sup>10</sup> Moji buño oŋu mi poreru oiji maŋ kekeroin eyareega, oi siŋaŋ bobo buño mitende so reŋgako moke mitende ate yoyoka fukeko jibu qoqomuku eiŋ ine, oi yobende maŋkekerisie kubu bokeru sakibe goine.

<sup>11</sup> Inore fuŋne inɪ eko mane mukuge: Inoji kadi ririru mamutu qaku jijibu eku agiburaŋ eebobo eega. Agiburaŋine oiji fuŋine yadume jibuga foreme Anutuji buŋoine mitarime misi korure biŋe fukeiŋ. Oŋu.

### *Momojo buño tatariine*

<sup>12</sup> Noŋ kueyoiko damaŋ yo siti tinaine Nikopolis Grik oo ŋeku gobemiŋ ore manego. Ore eru Artemas me Tikikus tifego goiŋ ore sorebe goreo

wareiŋ, damaŋ oo go damaŋ so ba jorainyoŋ,  
 pipa bokeru Nikopolis wareru bofuke nuigoŋ.\*

<sup>13</sup> Kadi buŋore mamane ŋi (lawyer) tinaine  
 Zenas eru Apolos yokoŋi ya more embimbiŋgaru  
 basiŋasi eru Krit oo egu ɕuŋgaru ŋenobu. Ore  
 eru yameŋ keku yareya goineŋi soyakuŋgo kitin  
 yatebi soine jikigaku rainebire.\*

<sup>14</sup> Ogopunoŋunŋi gio fiine fiine baniminde  
 fuŋne mane sarigaru gbeŋ akoŋ miine ɕin keru  
 dimaku maŋyaŋuŋ oo ruaru goinebi. Oŋu ruabi  
 goineŋi yobiŋ soguine yobu biobio bofukeniŋi,  
 oi afagaru kitin yabeeinebi. Mamanesinde fori-  
 ine oŋu fukeme gogo gimpiine (aputa) omaine  
 yobu so goinebi.

<sup>15</sup> Noke yo gogobi, yoŋoŋi sosowo momojoyaŋuŋ  
 mibi goreo foga. Goŋi ogopunoŋuŋ Krit oo Ofon  
 manesiŋ garu maŋyaŋunŋi manjoko enoreegobi,  
 oi nonde momojo yajinde maneinebi.

Ofonde yaunmoririji sosowo ŋoŋoke peine.

---

\* **3:12:** Apo 20.4; Ef 6.21-22; Kol 4.7-8; 2 Tim 4.12  
 18.24; 1 Kor 16.1

\* **3:13:** Apo

**Manʒekerisiere Biŋe Quran Jojofɔ Gariine  
The New Testament in the Mape Language of Papua  
New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini**

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9